



法律援助申請

(民事訴訟)

請在適當 或 加上 號

此部分只供本署人員填寫

AN : _____

AD : _____

PLAR : _____

法律援助署

第 1 部 申請人的個人資料 須按香港身份證 / 護照所示

先生 英文姓名 (請用正楷, 姓氏先行)

中文姓名

太太

陳大文

女士

小姐

CHAN TAI MAN

出生日期

香港身份證號碼 護照 / 旅遊證件號碼

| | | 年
日 月

K123456 (7)

婚姻狀況: 單身 已婚 離婚 配偶已逝世

分居 由 | | 起
年 月

電話

地址

住宅 2345 6789

B 室 樓 座

辦公室 2468 1357

香港大廈 大廈 / 屋邨名稱

手提電話 9876 5432

大王道 10 號 街道號數及名稱

電郵地址 chan@email.com

柴灣 區 香港 九龍 新界

香港 城市 / 區域 / 國家

上址由 | 起居住
年 月

住所由僱主提供 是 否

通訊地址

(如與上址不同)

室 樓 座

九龍郵箱 1234 號 大廈 / 屋邨名稱

街道號數及名稱

區 香港 九龍 新界

香港 城市 / 區域 / 國家

第 2 部 擬向法庭提出訴訟申請/已在法庭處理中的訴訟的類別

- 離婚
- 強制執行贍養費令
- 更改管養令
- 更改贍養費令
- 司法覆核
- 薪酬索償
- 錢債訴訟
- 土地/物業爭議

僱員補償及人身傷害

僱員補償

人身傷害

醫療疏忽

專業疏忽

事故發生日期 | | | 年
日 月

事故發生地點 太子道 2000 號

其他 _____

對訟一方姓名/機構/公司名稱

1 XX 建築公司

2 無

如已在法庭展開訴訟則須填報有關法庭案件編號

法庭案件編號

1 DCEC 1234 / 2021

2 無

○ 如空位不敷應用，請在第 7 部提供有關補充資料

申請人以代表人或受信人身分提出申請，即：

- (i) 無行為能力的人(包括 18 歲以下的未成年人或精神上無行為能力的人)的起訴監護人 / 辯護監護人；
- (ii) 受託人；
- (iii) 已故人士的遺產代理人(遺產管理人 / 遺囑執行人)；
- (iv) 獲正式簽立授權書委任的受權人。

申請人以代表人或受信人身分提出申請 ○ 是 否

如是的話，以下部分只須填寫你代為申請法律援助的人(下稱“相關人士”)的資料

第 3A 部 就業情況 (申請人或相關人士的就業情況)

全職 兼職 散工 註 1
僱主名稱 / 地址 / 電話 XX 建築公司
將軍澳大廈 5 樓 1 室 (電話: 2468 1357)

職位 電子技工
由 2005 年 10 月起受僱
由 年 月起失業或退休

無職業
○ 失業 ○ 退休 ○ 學生 ○ 家庭主婦
最後受僱工作 不適用 對上一份工作的每月收入 不適用 元

自僱人士 / 業務經營者 註 2 (請以獨立的表格 B 提供每項業務詳情) 擁有的業務數目 不適用
工作性質 / 業務名稱 不適用

綜援受助人

指以散工形式工作及 / 或無固定僱主。
包括獨資經營者、合伙人及私人公司的股東。(即如你持有公司股份，或如你經營及管理業務)

第 3B 部 配偶資料 註 3 (申請人的配偶或相關人士的配偶)

英文姓名(姓氏先行) WONG SIU LING 中文姓名 黃小玲

配偶如為與本申請有關訴訟的對訟一方，或雙方已因關係破裂而離婚或分居，你便無須填報第 3B 部配偶的資料。

全職 兼職 散工 註 1
僱主名稱 / 地址 / 電話 YY 清潔公司
山頂道 5000 號跑馬地 (電話: 2456 1234)

職位 清潔工人
由 2019 年 11 月起受僱

無職業
○ 失業 ○ 退休 ○ 學生 ○ 家庭主婦
最後受僱工作 不適用

自僱人士 / 業務經營者 註 2 (請以獨立的表格 B 提供每項業務詳情) 擁有的業務數目 不適用
工作性質 / 業務名稱 不適用

相關人士的配偶如為與本申請有關訴訟的對訟一方，或雙方已因關係破裂而離婚或分居，你便無須填報相關人士配偶的收入。
包括須列出你及 / 或配偶受僱職業的總收入，包括薪金、津貼、花紅、佣金等。退休金 / 退休計劃 / 強積金供款額等(如有者)須在第 6 部可扣除項目下填報。擔任公司董事而獲得的收入亦須填報。

第 4 部 收入 註 4 申請人必須如實申報自己及配偶/相關人士及其配偶的所有收入

甲 全職月薪 註 5 申請人/相關人士 12,000 元 配偶 無 元

乙 非全職, 兼職, 散工收入 註 6 申請人/相關人士 2,400 元 配偶 5,000 元

丙 每月平均計 津貼 花紅
佣金 年終雙糧
實物利益 註 7 津貼: 每月 2,500 元
年終雙糧: 12,000 ÷ 12 = 每月 1,000 元
申請人/相關人士 元

指你及 / 或配偶的僱主所提供的實物利益的現金價值, 例如宿舍、房屋或教育津貼。
包括兼職的總收入, 以及按散工形式或按件計酬的工作的總收入。你須列出你及 / 或配偶過去 12 個月的每月平均收入。退休金 / 退休計劃 / 強積金供款額等(如有者)須在第 6 部可扣除項目下填報。

丁 每月退休金
戊 其他收入來源 註 8 家庭成員每月給予的補助或其他來源的補助(請註明性質) 申請人/相關人士 無 元 配偶 無 元

包括支付給你本人及 / 或你的年幼子女的贍養費、你及 / 或配偶從分租物業所得的租金、專利權費、以及從其他來源得到的收入, 包括你及 / 或配偶所收取的傷殘津貼或高齡津貼及其他人定期向你及 / 或配偶提供的生活費 / 經濟援助。
在計算你從分租物業所得的租金時, 你應扣除本身所繳付的租金。不過, 如你分租部分主要住宅, 但租金收入比所繳付的租金少, 則應在第 6 部可扣除項目「自住 / 主要居所的每月相關支出」項下的第 (1) 項申請扣除該淨差額。

己 申請人/相關人士/配偶自 無 起領取: 綜合社會保障援助金 綜援長者廣東及福建省養老計劃, 上月領取金額 無 元, 綜合社會保障編號 無

○ 如空位不敷應用，請在第 7 部提供有關補充資料

配偶如為本申請有關訴訟的對訟一方，或雙方已因關係破裂而離婚或分居，你便無須填報配偶擁有的資產。

第 5A 部 資產 註 9

申請人必須如實申報自己及配偶/相關人士及其配偶擁有的所有資產

銀行存款 (包括所有聯名戶口) 註 10

必須列出你及/或配偶在香港或境外(包括中國內地或其他國家)開立的所有銀行戶口的詳細資料，包括定期存款戶口及其他外幣存款戶口。

銀行名稱	戶口號碼	戶口持有人姓名	最新戶口結餘
(1) XX 銀行	123456789	陳大文	30,000 元
(2) XX 銀行	234567890	黃小玲	2,000 元
(3) XX 銀行	1357924680	陳大文/黃小玲	5,000 元
(4) 無			元
(5) 無			元

你必須列出你及/或配偶在香港或境外(包括中國內地或其他國家)全部或部分擁有的物業的詳細資料，包括以你及/或配偶的個人名義，及以公司名義持有的物業，而你及/或配偶是該公司的董事或股東。

如果沒有這些資產，請填上“無”。

擁有物業 註 11

	物業 1	物業 2
地址	香港柴灣大王道 10 號 香港大廈 8 座 1 樓 B 室	中國深圳太后街 2000 號 深圳大廈 2 樓 A 室
業主姓名	陳大文/黃小玲	黃小玲
現時市值	4,500,000 元	人民幣 150,000 元
未償還按揭貸款	1,000,000 元	無 元
所佔份額 (按百分比計)	申請人/相關人士 50 % 配偶 50 %	申請人/相關人士 0 % 配偶 100 %
自住	<input checked="" type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否	<input checked="" type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否
主要的居所 註 12	<input checked="" type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否	<input type="checkbox"/> 是 <input checked="" type="checkbox"/> 否

如你填報的資料顯示你在超過一個物業內居住，請註明哪個物業是你的主要居所。

股票及其他投資詳情

股票/投資名稱	股票/投資數目	現時總市值	股票持有量 (百分比)	
			申請人/相關人士	配偶
(1) AA 公司 (22288)	500	15,000 元	100 %	無 %
(2) BB 公司 (33666)	2000	8,000 元	無 %	100 %
(3) 無	無	無 元	無 %	無 %

人壽保險或儲蓄保險

如果沒有這些資產，請填上“無”。

指你按所投購的人壽保險或儲蓄保單保險單上的條款，可以借得的最高貸款額。請向投保的保險公司查詢可以商借的確實款額。

保險公司名稱	保單編號	現行最高貸款額 註 13
(1) CC 保險公司	C12345678	9,000 元
(2) 無	無	無 元
(3) 無	無	無 元

汽車

用途	車牌號碼	淨值 註 14
(1) 車輛 1 <input checked="" type="checkbox"/> 私人用途 <input type="checkbox"/> *商業用途	ZZ1111	20,000 元
(2) 車輛 2 <input type="checkbox"/> 私人用途 <input type="checkbox"/> *商業用途	無	無 元

指汽車的市場現值，尚未清還的貸款不包括在內。如果沒有這些資產，請填上“無”。

其他有價資產 註 15

有價資產包括珠寶、古董及無形資產，如商譽、版權、專利及其他知識產權。

如果沒有這些資產，請填上“無”。

資產類別	現行總市值
(1) 一枚金幣	10,000 元
(2) 一隻金錶	20,000 元

上述銀行戶口以外擁有現金的數目 2,000 元

○ 如空位不敷應用，請在第 7 部提供有關補充資料

可追回欠款 無 元 如果沒有這些資產，請填上“無”。

遺產：申請人/相關人士及/或配偶是否會在死亡人士並無訂立遺囑的情況下或按照死亡人士遺囑所訂明的條款，繼承任何遺產？

否 是 如是的話，請在第 7 部提供詳情

除上文所述外，申請人/相關人士及/或配偶是否為香港或境外註冊公司的股東/董事？

否 是 公司名稱 _____
所佔股份 數目 _____ 價值 _____ 元
董事薪金 _____ 元

除上文所述外，申請人/相關人士及/或配偶是否在香港或境外持有其他銀行戶口或擁有其他物業或資產？

否 是 如是的話，請在第 7 部提供詳情

除上文所述外，申請人/相關人士及/或配偶是否與其他人士共同在香港或境外持有其他銀行戶口或擁有其他物業或資產？
 否 是 如是的話，請在第 7 部提供詳情

第 5B 部 申請人/相關人士以自己名義代他人持有的資產

申請人必須如實申報自己及配偶/相關人士及其配偶代他人持有的所有資產

銀行存款（包括所有聯名戶口） 註 10

銀行名稱	戶口號碼	戶口持有人姓名	款項原擁有人	最新戶口結餘
(1) XX 銀行	8888123456	陳大文	陳榮 (父親)	2,000 元

(2) 無 必須列出你及/或配偶在香港或境外(包括中國內地或其他國家)開立的所有銀行戶口的詳細資料，包括定期存款戶口及其他外幣存款戶口。如果沒有這些資產，請填上“無”。

物業

	物業 1	物業 2
地址	九龍花園街 5000 號 10 樓 B 室	無
登記業主姓名	陳大文	無
物業原擁有人姓名	陳榮 (父親)	無
現時市值	450,000 元	無 元

其他有價資產 註 15

資產類別	資產原擁有人	現行總市值
(1) DDD 公司股票(099999) 2000 股	陳榮 (父親)	10,000 元
(2) <u>無</u>	無	無 元

第 5C 部 在申請法律援助前處置過的資產

申請人必須如實申報自己及配偶/相關人士及其配偶處置過本部所述的所有資產

1. 你何時知道你將要展開第 2 部所述的訴訟或就有關訴訟作出抗辯？/ 就你所知及所信，相關人士或其配偶何時知悉將要展開第 2 部所述的訴訟或就有關訴訟作出抗辯，又或相關人士何時須展開有關訴訟或就有關訴訟作出抗辯？
2021 年 1 月 1 日

2. 在上述答案所述日期之後，你或配偶 / 就你所知及所信，相關人士或其配偶是否曾將任何款項、物業或資產轉讓、出售或贈予任何人士、公司或機構，又或取消任何人壽保險、儲蓄保險保單或銀行戶口？

- (a) 現金 是 否
- (b) 房地產 是 否
- (c) 人壽保險或儲蓄保險保單 是 否
- (d) 銀行戶口 是 否
- (e) 其他(包括但不限於金器、珠寶及 是 否

有價資產包括珠寶、古董及無形資產，如商譽、版權、專利及其他知識產權。

如果沒有這些資產，請填上“無”。

3. 如在以上任何一個問題選擇是作為答案，請提供詳細資料：-

日期	資產詳情	價值 / 金額	獲贈 / 授資產人士姓名
2021 年 3 月 1 日	已取消本人的 XX 銀行戶口 戶口號碼:654321	20,000 元	提取款項以支付 XXX 律師行費用
<u>無</u>	<u>無</u>	無 元	無

如果沒有這些項目，請填上“無”。

第 6 部 可扣除項目

在第 2 部所述的事務已收到的賠償或捐款

- 交通意外傷亡援助金
- 暴力及執法傷亡賠償
- 僱員補償
- 捐款額或禮物的價值
- 根據保險單收取的款項

填寫收取工傷病假的金額及存入的銀行戶口。

無 元

無 元

28,000 元

無 元

無 元

如果沒有這些項目，請填上“無”。

如你因意外受傷申請法援，申索損害賠償，而你亦根據你自購的保單就這次受傷獲取款項，則由申請當日起計的 3 年內，你因受傷所需的合理照顧、醫治及醫療儀器的開支，可予以扣除。

註 16

款項已存入下列銀行戶口：

銀行戶口號碼 XX 銀行賬號:123456789

銀行戶口號碼 無

(綜接受助人不需要填寫本頁餘下部分，請轉到第 7 部)

受養人的資料 註 17

姓名	年齡	關係
(1) 黃小玲	50	夫婦
(2) 陳明	13	父子
(3) 李芳芳	75	外母
(4) 無	無	無
(5) 無	無	無
(6) 無	無	無

你須提供完全由你維持其生活的人的詳細資料。如果沒有這些項目，請填上“無”。

自住/主要的居所的每月相關支出

- (1) 租金 按揭供款 住宿費用 註 18
 - (2) 管理費
 - (3) 差餉及地租
 - (4) 樓宇保險費
- 9,000 元
- 1,000 元
- 300 元
- 100 元

如你是主要住宅的戶主，則可申請扣除該住宅的租金。不過如你分租部分住宅，則只可申請扣除應付的租金淨額。
如你並非居住單位的戶主，則可申請扣除住宿費用。
如果沒有這些項目，請填上“無”。

除一般生活費外，受養人因需要特殊照顧而由申請人/相關人士及/或其配偶繳付的每月支出

- 年幼受養人 因本身的精神或身體狀況而不能自我照顧的受養人
- 無 元

如你因為在工作期間而對幼年或本身的精神或身體狀況而不能自我照顧的受養人提供特殊照顧開支，在屬合理的情況下可被扣除。
如果沒有這些項目，請填上“無”。

退休金計劃/退休計劃或強制性公積金的每月供款

申請人/相關人士 500 元 配偶 250 元

薪俸稅

申請人/相關人士 100 元 配偶 無 元

已付的贍養費 註 19

無 元

對於分居配偶或前度配偶或子女，而他們並非在第 6 部申報的受養人，你實際支付給他們而屬合理的贍養費，可予以扣除。
如果沒有這些項目，請填“無”。

第 7 部 補充資料 註 20

如你回答前述問題的空位不敷應用，或你認為有其他與你的財務狀況或申請相關的事宜要提出，請在本部一併填報，並提交有關文件的副本。

- 1) 本人由 2015 年 1 月起，受僱於 XX 便利店，職位是兼職收銀員，在過去 12 個月每月兼職收入如下:-
2020 月 6 月 \$2,400、2020 月 7 月 \$2,400、2020 月 8 月 \$2,000
2020 月 9 月 \$2,800、2020 月 10 月 \$2,000、2020 月 11 月 \$2,800
2020 月 12 月 \$2,400、2021 月 1 月 \$2,400、2021 月 2 月 \$2,400
2021 月 3 月 \$2,400、2021 月 4 月 \$2,000 及 2021 月 5 月 \$2,800
在過去 12 個月每月平均兼職收入約 2,400 元。

- 2) 本人配偶(黃小玲)在過去 12 個月的清潔散工每月收入如下:-
2020 月 6 月 \$5,000、2020 月 7 月 \$1000、2020 月 8 月 \$8,000
2020 月 9 月 \$6,000、2020 月 10 月 \$5,000、2020 月 11 月 \$5,000
2020 月 12 月 \$5,000、2021 月 1 月 \$4,400、2021 月 2 月 \$5,600
2021 月 3 月 \$4,300、2021 月 4 月 \$5,700 及 2021 月 5 月 \$5,000
在過去 12 個月每月平均散工收入約 5,000 元。

- 3) 本人的哥哥(陳大明)於 2021.1.3 去世，他有立遺囑，本人將可獲得他的遺產如下:-
(1) \$20,000 銀行存款 及 (2) 2000 股 XX 公司 (33777)股票，現時市值 10,000 元。



申請人簽署

1-5-2021

提交日期